

強勁的財政管理措施帶來碩果累累

2016年平衡預算亮點

連續四年：預算皆獲平衡

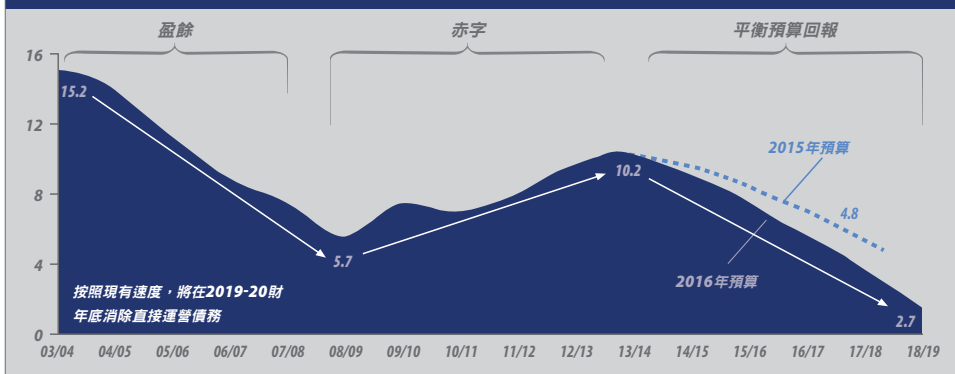
據預測，卑詩省在2015-16財年將產生3.77億元的財政盈餘。2016年預算預計將在財政計劃所有的三年中產生適度盈餘，並在三年內投資16億元用於新增開支。此外，醫療保健投入每年增加3%。近5億元資金來源於因運營債務到期而導致的較低利息成本。自從2013-14財年以來，我們已經降低了22億元的直接運營債務。到本財政計劃結束時止，直接運營債務預計將達到30多年以來的最低點，有可能在2020年不再有運營債務，這是自1975年以來的頭一回。

借助於有良好記錄的連年平衡預算和平穩的經濟增長，卑詩省的財政地位得到了世界上許多國家和地區的羨慕。依照2016年預算，我們將為服務項目提供新的追加投資，幫助減輕居民生活成本，並採取新措施抑制房價。我們對於強化財政自律和降低運營債務的追求正在給卑詩省居民帶來累累碩果。

加拿大各省區2015-16財年赤字



到2018-19財年，直接運營債務將達到1984-85財年以來的最低點



MICHAEL DE JONG閣下
皇室法律顧問 (Q.C.)
卑詩省財政廳長





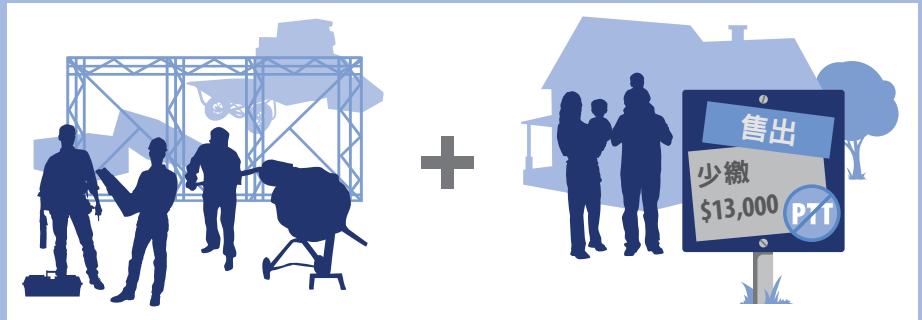
擴大範圍：教育與培訓儲蓄補貼

2013年，我們引入了卑詩省教育與培訓儲蓄計劃（BC Training and Education Savings Program），該計劃為2007年1月1日或以後出生的符合條件的卑詩省兒童發放高達\$1,200的一次性註冊教育儲蓄計劃（Registered Education Savings Plans）補助。為了幫助更多的家長和家庭盡早為其子女的教育進行儲蓄，2016年預算將在2015-16財年擴大該計劃的補貼範圍，為2006年1月1日或以後出生的孩子發放3,900萬元補貼。

提高住房購買力

為了幫助每個卑詩省居民實現擁有住房的夢想，2016年預算引入了一些措施，來提高住房購買力：

房產轉讓稅：75萬元以下的新建住宅全免房產轉讓稅，80萬元以下的住宅部分免稅，新房買家最高可節省1.3萬元。把公允市值超過200萬元以上部分的房產轉讓稅從2%提高到3%，從而核銷新房免稅額成本。



經濟適用住房：卑詩省住房管理局（BC Housing Management Commission）在未來5年裡，將投入3.55億元，為中低收入人士提供2,000多套新建的經濟適用住房單位。

租賃住房：繼續與卑詩省的市鎮和社區機構結成合作夥伴關係，為本省建造更多的經濟適用住房。舉例來說，社區合作夥伴倡議計劃（Community Partnership Initiatives）為非盈利機構提供建議和低息融資，幫助他們開發經濟適用住房，從而提供3,300多套經濟適用住房單位。

數據收集：自今年夏季開始，購買房產的個人需要披露自己是否是加拿大公民或永久居民，如果兩者都不是，則要披露自己的祖籍國。這些變化措施將為統計卑詩省的國外投資額提供信息。

住房裝修退稅：範圍擴大到適用於殘障人士。此項退稅每年將提供高達\$1,000的額度，以幫助減輕為提高無障礙通行能力而進行住房裝修的部分費用，這將幫助長者和殘障人士在家中更加靈活機動或活動自如。

幫助家庭降低生活成本

醫療服務計劃（Medical Services Plan，簡稱MSP）保費及其強化保費資助方面的變化措施，將於2017年1月1日起生效。這將幫助低收入家庭、個人和長者降低其生活成本。所有兒童將免繳MSP保費，這將為大約7萬個單親家庭帶來直接的好處。通過兒童免費和擴大保費資助範圍，33.5萬人的保費將得到減少，4.5萬人將不再繳納MSP保費。

家庭、長者與個人保費資助變化

2017年1月1日起生效（範例基於家庭淨收入）



為農村社區提供支援

為了幫助農村社區振興經濟並保持經濟多樣性，我們將在未來三年裡為農村紅利項目（Rural Dividend Program）投入7,500萬元。

意識到公共交通的重要性，我們將投入700萬元，以擴大卑詩省公車局（BC Transit）運營地區中的服務範圍。

為人口少於2.5萬人的社區投入7,500萬元，以幫助他們進行經濟轉型。



MSP變化有助於單親家庭節省費用

計算MSP保費將不再把孩子包括在內，這將確保所有的孩子都得到同等對待，而不管其家庭結構如何。這項措施將為單親家庭帶來明顯的好處。與2016年相比，他們每個月少交的費用將最高可達\$72。



MSP舊制度 (2016年月費) \$150

MSP新制度 (2017年月費) \$78

差額：每年節省 \$864



MSP舊制度： (2016年月費) \$136

MSP新制度 (2017年月費) \$78

差額：每年節省 \$696



殘障人士的社會補助比例有了提高：有何意義

為了支持我們把卑詩省建成在為殘障人士服務方面取得最大成就的省份這一計劃，2016年預算將在未來三年裡投入1.7億元，用於提高殘障人士的收入資助比例。自2016年1月1日起，所有殘障人士的資助比率均將有所提高，最高可達每個月\$77。

為卑詩省的最弱勢群體提供支援

對於自身的健康、安全和福祉需要依賴優質的社會項目和服務的卑詩省居民而言，2016年預算在未來的三年裡將向兒童與家庭發展廳（Ministry of Children and Family Development）和社會發展與社會創新廳（Ministry of Social Development and Social Innovation）投入額外的6.73億元。這包括：

- » 2.17億元用於支持弱勢群體兒童和家庭並落實《普萊卡斯報告》（Plecas）中提到的建議措施。
- » 2.86億元用於解決臨時收入補貼、殘障補貼和相關補貼福利方面的案件積壓壓力，包括為卑詩省社區居住機構（Community Living BC）投入3,600萬元。
- » 1.7億元用於提高殘障人士的收入資助比例。

保障社區安全

既安全又健康的社區是卑詩省充滿生機活力的根基所在。這就是我們在2015-16財年將為社區安全投入巨資的原因，這包括：

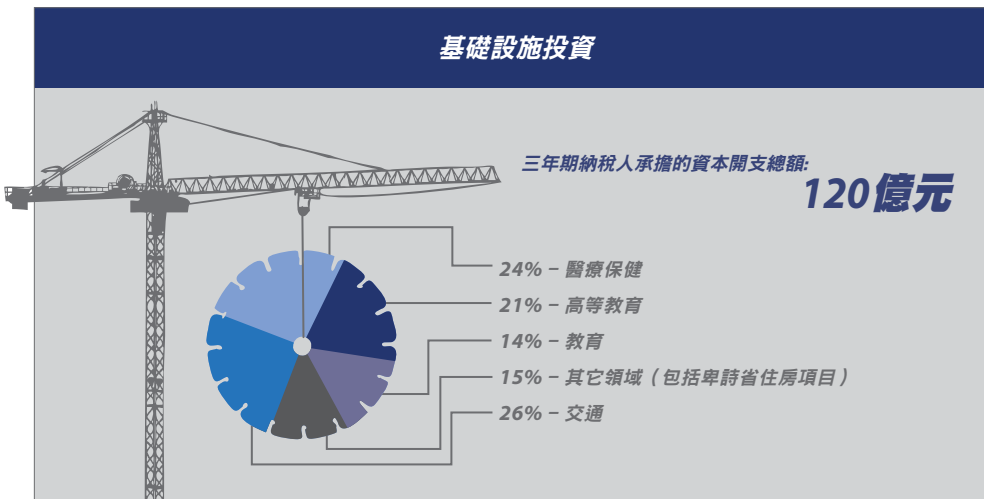
- » 500萬元用於落實涉槍與團夥犯罪（Guns and Gangs）策略。
- » 8,500萬元用於成立一個新機構，即卑詩省森林安全強化協會（Forest Enhancement Society of BC），其宗旨是通過森林油料管理、造林和恢復棲息地等措施，預防並緩解出現森林火災。
- » 1,000萬元用於森林火災預防戰略倡議（Strategic Wildfire Prevention Initiative），包括社區森林火災預防計劃（Community Wildfire Protection Plans）、火災明智計劃活動（Fire Smart Planning Activities）和燃料管理項目（Fuel Management Projects）。
- » 5,500萬元用於應急響應和預防倡議，例如堤壩升級改造和預防洪水。
- » 1,000萬元用於幫助為地面搜救志願組織提供培訓、行政支持和設備更新。

助力改善醫療保健



為未來的勞動力而投資

截至2024年，78%的工作機會將需要其從事人員具備某種程度的高等教育和培訓。為了確保我們能繼續開發有知識、有技能的勞動力隊伍，2016年預算將在未來三年裡額外投入800萬元，作為工作技能藍圖 (Skills for Jobs Blueprint) 的一部分，為青少年提供技術培訓。這將幫助更多的青年從卑詩省日益增長的行業中找到工作機會。



新的農民退稅

農民食物捐贈退稅 (Food Donation Tax Credit)，價值為向註冊慈善機構捐贈的符合要求的農業產品公允市場價的25%，該慈善機構須為有需要的人士提供食物或者為幫助學校膳食項目提供食物。



信用評級

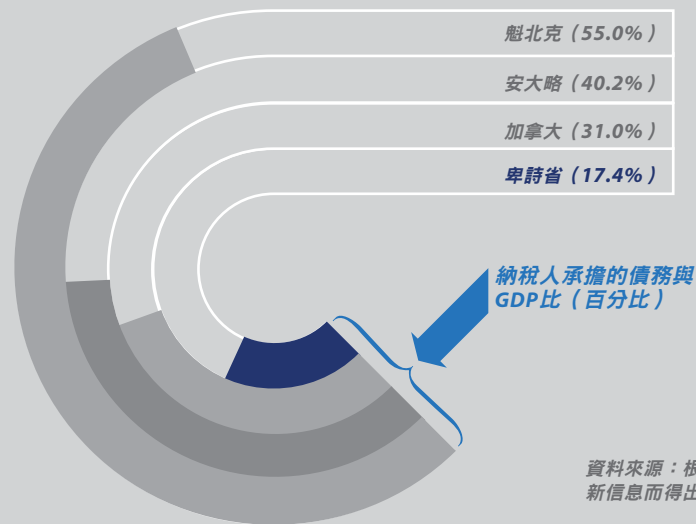
— 最高標準



卑詩省AAA信用評級

我們在財政自律和穩定的經濟增長方面的良好記錄，一直得到信用評級機構的認可。卑詩省是唯一得到穆迪（Moody's）和標普（Standard & Poor's）兩家評級機構AAA信用評級和前景穩健評級的省份。

卑詩省較低的債務與國內生產總值（GDP）比率為其贏得了AAA評級



為明天而儲蓄：卑詩省繁榮基金

2016年預算自2015-16財年預計盈餘中拿出首期承諾資金1億元，用以設立卑詩省繁榮基金（BC Prosperity Fund）這一項長期具有歷史遺產價值的基金，其宗旨是：

- » 幫助最終消除本省的債務。
- » 投資於醫療保健、教育、交通、家庭支持以及其它能為卑詩省的未來帶來益處的優先工作。
- » 讓子孫後代共享今日的繁榮。

敞開大門，對外開放

國際海運中心：在第二年的資助中，2016年預算將提供100萬元資金，以吸引更多的國際航運公司落戶卑詩省，並吸引能支持航運公司的商業和工作機會。去年，我們歡迎到了自重建該中心以來在溫哥華設立新辦公室的第一家航運公司，即總部位於新加坡的澳亞航運有限公司（AAL）。

加強與印度的聯繫：我們的目標是，在此財政計劃中，投資500萬元用於在印度推銷卑詩省木材這個大品牌。此項投資將幫助卑詩省企業在世界增速最快的新興市場上，打造成為全球可持續性伐採木材產品的頂級供應商。

投資航空業：在投資的第三年裡，2016年預算將另外投入高達100萬元，以支持卑詩省的航空產業，並且吸引越來越多的跨國公司和投資落戶本省。

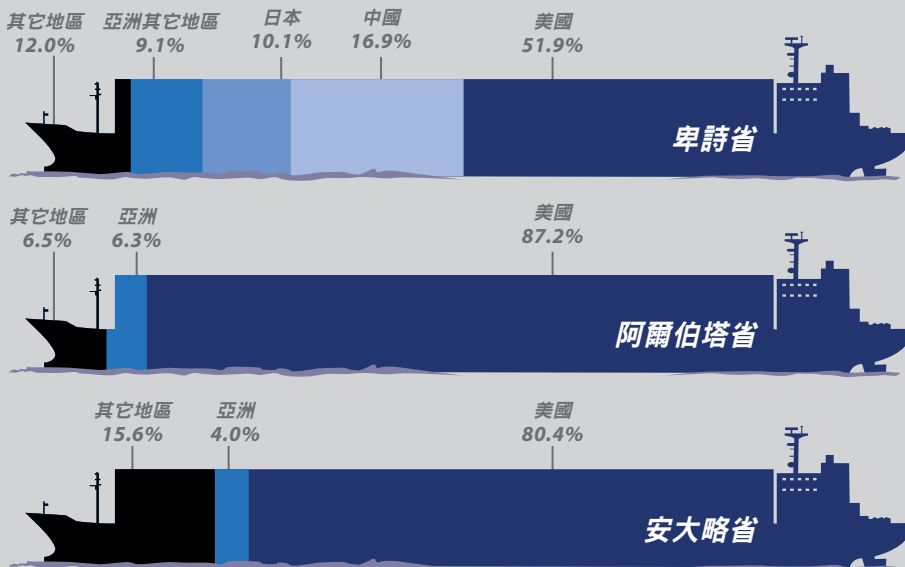


鼓勵投資小企業

小企業創業資本退稅（Small Business Venture Capital Tax Credit）預算將提高500萬元，以鼓勵對卑詩省小企業進行更多的投資。

卑詩省大約36%的出口目的地為亞洲

2015年各省的國際貨物出口額



資料來源：卑詩省統計局



總體稅率最低

如果把所有稅收（包括所得稅、消費稅、醫療保健保費及工資稅）都考慮在內，卑詩省居民是在加拿大連續享有最低稅負者之一。

更多詳情

2016年預算詳情：
www.bcbudget.ca

省財政廳網址：
www.gov.bc.ca/fin

本資料在環保型無元素紙張上印製。紙張含有再生纖維，並且可全部回收再生。本資料的印製參照了節約資源的最佳做法。請少用、再用、再造。

